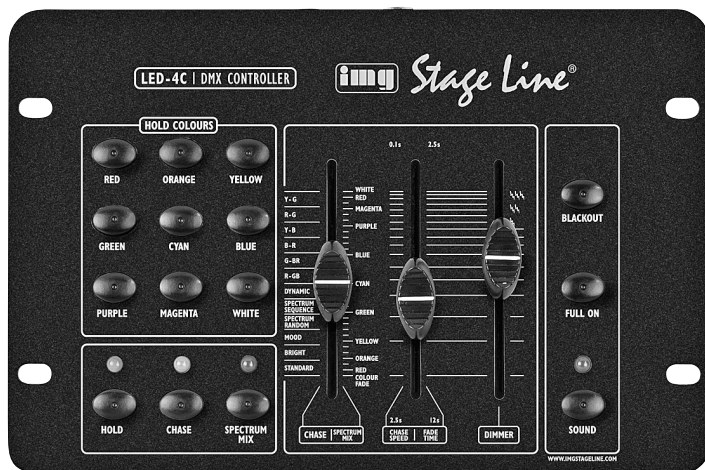




Stage Line®

STEUERPULT FÜR DMX-LED-SCHEINWERFER

CONTROL PANEL FOR DMX LED SPOTLIGHT
CONTRÔLEUR POUR PROJECTEUR DMX À LEDS
CONSOLLE PER FARETTI DMX A LED

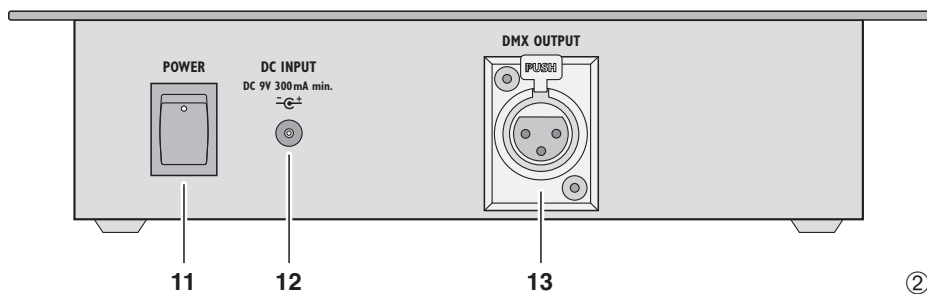
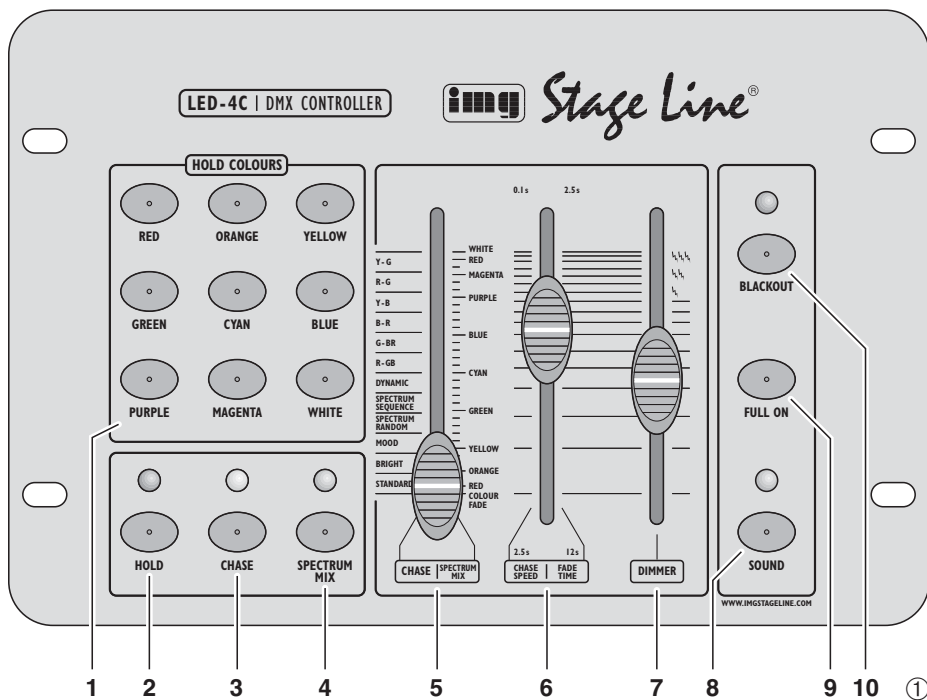


LED-4C

Best.-Nr. 38.3290



BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI • ISTRUZIONI PER L'USO • GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES • INSTRUKCJA OBSŁUGI
SIKKERHEDSOPLYSNINGER • SÄKERHETSFÖRESKRIFTER • TURVALLISUUDESTA



D Bevor Sie einschalten ...

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von „img Stage Line“. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

F Avant toute installation ...

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil „img Stage Line“. Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptée. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 10.

NL Voor u inschakelt ...

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat van „img Stage Line“. Lees deze gebruiksaanwijzing grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Alleen zo leert u alle functies kennen, vermijdt u foutieve bediening en behoedt u zichzelf en het apparaat voor eventuele schade door ondeskundig gebruik. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.

De Nederlandstalige tekst vindt u op pagina 17.

PL Przed uruchomieniem ...

Życzymy zadowolenia z nowego produktu „img Stage Line“. Dzięki tej instrukcji obsługi będą państwo w stanie poznać wszystkie funkcje tego urządzenia. Stosując się do instrukcji unikną państwo błędów i ewentualnego uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego użytkowania. Prosimy zachować instrukcję.

Tekst polski zaczyna się na stronie 23.

S Innan du slår på enheten ...

Vi önskar dig mycket glädje med din nya „img Stage Line“ produkt. Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk för att undvika skador till följd av felaktig hantering. Behåll instruktionerna för framtida bruk.

Säkerhetsföreskrifterna återfinns på sidan 26.

GB Before switching on ...

We wish you much pleasure with your new „img Stage Line“ unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 7.

I Prima di accendere ...

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di „img Stage Line“. Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l'apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 14.

E Antes de la utilización ...

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato „img Stage Line“. Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

La versión española comienza en la página 20.

DK Før du tænder ...

Tillykke med dit nye „img Stage Line“ produkt. Læs sikkerhedsanvisningerne nøje før ibrugtagning, for at beskytte Dem og enheden mod skader, der skyldes forkert brug. Gem manualen til senere brug.

Sikkerhedsanvisningerne findes på side 26.

FIN Ennen kytkemistä ...

Toivomme Sinulle paljon miellyttäviä hetkiä uuden „img Stage Line“ laitteen kanssa. Ennen laitteen käyttöä Sinua huolellisesti tutustumaan turvallisuusohjeisiin. Näin välttyt vahingoilta, joita virheellisen laitteen käyttö saattaa aiheuttaa. Ole hyvä ja säilytä käyttöohjeet myöhemmää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeet löytyvät sivulta 27.

 **Stage Line®**

www.imgstageline.com

Auf der Seite 2 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

- 1 Tasten zur Farbauswahl im Hold-Modus [die rote LED über der Taste HOLD (2) muss leuchten]
- 2 Taste HOLD zum Einschalten des Hold-Modus [Farbwahl über die Tasten HOLD COLOURS (1)]
- 3 Taste CHASE zum Einschalten des Chase-Modus [kontinuierlicher Farbwechsel, Farbwahl über den Regler CHASE/SPECTRUM MIX (5)]
- 4 Taste SPECTRUM MIX zum Einschalten des Spektrum-Modus [Farbwahl über den Regler CHASE/SPECTRUM MIX (5)]
- 5 Regler CHASE/SPECTRUM MIX zur Farbauswahl im Chase- und im Spektrum-Modus
- 6 Regler CHASE SPEED/FADE TIME:
im Chase-Modus zur Einstellung der Farbwechselgeschwindigkeit;
im Spektrum-Modus, wenn der Regler CHASE/SPECTRUM MIX (5) ganz unten in der Position COLOUR FADE steht, zum Einstellen der Überblendgeschwindigkeit
- 7 Regler DIMMER zum Einstellen der Scheinwerferhelligkeit; im oberen Einstellbereich wird die Stroboskop-Funktion aktiviert
- 8 Taste SOUND zum Aktivieren des musikgesteuerten Farbwechsels über das integrierte Mikrofon im Chase-Modus
- 9 Taste FULL ON: schaltet alle LEDs der angeschlossenen Scheinwerfer auf maximale Helligkeit, solange die Taste gedrückt gehalten wird
- 10 Taste BLACKOUT: schaltet die angeschlossenen Scheinwerfer dunkel; ein erneuter Tastendruck schaltet auf die vorherige Helligkeit zurück
- 11 Ein- und Ausschalter POWER
- 12 Buchse DC INPUT zum Anschluss des beiliegenden Netzgerätes
- 13 Buchse DMX OUTPUT zum Anschluss an den DMX-Signal-Eingang eines LED-Scheinwerfers

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Die Geräte (Steuerpult und Netzgerät) entsprechen allen erforderlichen Richtlinien der EU und sind deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

WARNUNG



Das Steckernetzgerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung (230 V~) versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Netzgerät vor. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Verwenden Sie die Geräte nur im Innenbereich und schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Nehmen Sie das Steuerpult nicht in Betrieb und ziehen Sie sofort das Netzgerät aus der Steckdose,
 1. wenn sichtbare Schäden an einem der Geräte vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
 Geben Sie die Geräte in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Werden die Geräte zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Geräte übernommen werden.



Sollen die Geräte endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Das Steuerpult LED-4C dient zur einfachen und bequemen Bedienung von LED-Scheinwerfern, die über vier DMX-Kanäle gesteuert werden (Kapitel 5.1):

- Kanal 1: Rot
- Kanal 2: Grün
- Kanal 3: Blau
- Kanal 4: Dimmer, Stroboskop

Aus dem Sortiment von „img Stage Line“ gehören dazu z. B. folgende Scheinwerfer:

PARL-30SPOT
PARL-30WASH
PARL-56PDX/...
PARL-64PDX/...

Die an das LED-4C angeschlossenen Scheinwerfer werden alle synchron gesteuert. Zum unterschiedlichen Steuern von Scheinwerfern müssen mehrere Steuerpulte LED-4C eingesetzt werden.

4 Inbetriebnahme

- 1) Die Startadresse der Scheinwerfer auf 1 oder auf ein Vielfaches von 4 + 1 (5, 9, 13, ... max. 61) einstellen (☞ Bedienungsanleitung der Scheinwerfer).
- 2) Die XLR-Buchse DMX OUTPUT (13) mit dem DMX-Signal-Eingang des (ersten) Scheinwerfers verbinden. (Die XLR-Buchse besitzt eine Verriegelung. Zum Herausziehen des Steckers den PUSH-Hebel drücken.)
Zum Anschluss sollte ein spezielles Kabel für hohen Datenfluss verwendet werden. Normale abgeschirmte Mikrofonkabel mit einem Leitungsquerschnitt von mindestens $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ und möglichst geringer Kapazität sind nur bei einer Gesamtkabellänge bis 100 m zu empfehlen. Bei Leitungslängen ab 150 m wird das Zwischenschalten eines DMX-Aufholverstärkers empfohlen (z. B. SR-103DMX von „img Stage Line“).
- 3) Sollen mehrere Scheinwerfer vom Steuerpult synchron bedient werden, den DMX-Ausgang des ersten Scheinwerfers mit dem DMX-Eingang des nächsten Scheinwerfers verbinden. Dessen Ausgang wieder mit dem Eingang des nachfolgenden Gerätes verbinden usw., bis alle Scheinwerfer in einer Kette angeschlossen sind.
- 4) Den DMX-Ausgang des letzten Scheinwerfers der Kette mit einem 120-Ω-Widerstand ($> 0,3 \text{ W}$) abschließen, aber auch wenn nur ein Scheinwerfer angeschlossen ist: An die Pins 2 und 3 eines XLR-Steckers den Widerstand anlöten und den Stecker in den DMX-Ausgang stecken oder einen entsprechenden Abschlussstecker (z. B. DLT-123 von „img Stage Line“) verwenden.
- 5) Das beiliegende Netzgerät an die Buchse DC INPUT (12) anschließen und das Netzgerät in eine Steckdose (230 V~/50 Hz) stecken.
- 6) Das Steuerpult mit dem Schalter POWER (11) einschalten. Es leuchten die rote LED über der Taste BLACKOUT (10): die Scheinwerfer sind dunkelgeschaltet (☞ Kapitel 4.1) und die rote LED über der Taste HOLD (2): der Hold-Modus ist eingeschaltet (☞ Kapitel 4.2).
- 7) Nach dem Betrieb das Steuerpult mit dem Schalter POWER ausschalten. Wird es längere Zeit nicht benötigt, das Netzgerät aus der Steckdose ziehen, denn es verbraucht auch bei ausgeschaltetem Steuerpult einen geringen Strom.

4.1 Scheinwerferhelligkeit Stroboskop-Funktion

Nach dem Einschalten des Steuerpults ist die Funktion Blackout aktiviert: Die Scheinwerfer sind dunkelgeschaltet, die rote LED über der Taste BLACKOUT (10) leuchtet.

- 1) Zum Hellschalten der Scheinwerfer die Taste BLACKOUT drücken, sodass die LED über der Taste erlischt.
- 2) Mit dem Regler DIMMER (7) die gewünschte Helligkeit der Scheinwerfer einstellen.
- 3) Zum Einschalten der Stroboskop-Funktion den Regler DIMMER in den oberen Einstellbereich schieben. Hier kann die Blitzfrequenz von langsam (♫) bis schnell (♫♫♫) eingestellt werden.
- 4) Mit der Taste BLACKOUT können die Scheinwerfer dunkel- und wieder hellgeschaltet werden. Solange die Scheinwerfer dunkelgeschaltet sind, leuchtet zur Kontrolle die rote LED über der Taste BLACKOUT.
- 5) Alle LEDs der Scheinwerfer lassen sich jederzeit auf maximale Helligkeit schalten (weißes Licht). Dazu die Taste FULL ON (9) gedrückt halten.

4.2 Hold-Modus

Nach dem Einschalten oder dem Drücken der Taste HOLD (2) ist dieser Modus aktiviert. Mit den Tasten HOLD COLOURS (1) lassen sich 9 voreingestellte Farben anwählen.

4.3 Chase-Modus

Im Chase-Modus erfolgt ein kontinuierlicher Farbwechsel.

- 1) Mit der Taste CHASE (3) diesen Modus anwählen. Über der Taste leuchtet die gelbe LED auf.
- 2) Die gewünschten Farben oder die gewünschte Wechselfolge mit dem Regler CHASE/SPECTRUM MIX (5) einstellen. Die linke Skala ist in diesem Modus bestimmend.
- 3) Die Geschwindigkeit des Farbwechsels mit dem Regler CHASE SPEED/FADE TIME (6) einstellen. Auch hier ist die linke Skala bestimmend.
- 4) Der Farbwechsel kann auch musikgesteuert über das integrierte Mikrofon erfolgen. Dazu die Taste SOUND (8) drücken, sodass die grüne LED über dieser Taste leuchtet. An der Musikanlage die Lautstärke so weit aufdrehen, bis die Scheinwerfer wie gewünscht auf die Musik reagieren.
Durch erneutes Betätigen der Taste SOUND lässt sich die Musiksteuerung wieder ausschalten.

4.4 Spektrum-Modus

Im Spektrum-Modus lassen sich 32 Mischfarben mit dem Regler CHASE/SPECTRUM MIX (5) einstellen.

- 1) Die Taste SPECTRUM MIX (4) drücken. Die grüne LED über der Taste leuchtet.
- 2) Mit dem Regler CHASE/SPECTRUM MIX die gewünschte Farbe einstellen. Die rechte Skala ist in diesem Modus bestimmend.
- 3) Steht der Regler CHASE/SPECTRUM MIX ganz unten in der Position COLOUR FADE, ist die Überblendfunktion eingestellt. Dabei wird von einer zur anderen Farbe kontinuierlich übergeblendet. Die Geschwindigkeit des Überblendens mit dem Regler CHASE SPEED/FADE TIME (6) einstellen. Die rechte Skala ist hier bestimmend.

5 Technische Daten

Stromversorgung: 9 V~ / 300 mA über beiliegen-
des Netzgerät an
230 V~ / 50 Hz

Einsatztemperatur: 0 – 40 °C

Abmessungen: 210 × 140 × 50 mm

Gewicht: 930 g

5.1 DMX-Kanäle

DMX-Wert	Funktion
Kanal 1*: Rot-Anteil	
0 – 255	Helligkeit Rot
Kanal 2*: Grün-Anteil	
0 – 255	Helligkeit Grün
Kanal 3*: Blau-Anteil	
0 – 255	Helligkeit Blau
Kanal 4*: Dimmer/Stroboskop	
0 – 7	LEDs aus
8 – 199	Dimmer
200 – 247	Stroboskop-Effekt: langsam → schnell
248 – 255	volle Helligkeit

*Die DMX-Werte der Kanäle 1–4 werden auch auf den Kanälen 5–64 parallel gesendet und zwar immer um 4 Kanäle versetzt:

Kanal	Werte werden parallel gesendet auf den Kanälen
1	5, 9, 13, 17, 21, 25, 29, 33, 37, 41, 45, 49, 53, 57, 61
2	6, 10, 14, 18, 22, 26, 30, 34, 38, 42, 46, 50, 54, 58, 62
3	7, 11, 15, 19, 23, 27, 31, 35, 39, 43, 47, 51, 55, 59, 63
4	8, 12, 16, 20, 24, 28, 32, 36, 40, 44, 48, 52, 56, 60, 64

Änderungen vorbehalten.

1 Operating Elements and Connections

- 1 Buttons for colour selection in the hold mode [the red LED above the button HOLD (2) must light up]
- 2 Button HOLD for switching on the hold mode [colour selection via the buttons HOLD COLOURS (1)]
- 3 Button CHASE for switching on the chase mode [continuous colour change, colour selection via the control CHASE/SPECTRUM MIX (5)]
- 4 Button SPECTRUM MIX for switching on the spectrum mode [colour selection via the control CHASE/SPECTRUM MIX (5)]
- 5 Control CHASE/SPECTRUM MIX for colour selection in the chase mode and spectrum mode
- 6 Control CHASE SPEED/FADE TIME: in the chase mode for adjusting the colour changing speed; in the spectrum mode, when the control CHASE/SPECTRUM MIX (5) is completely down in position COLOUR FADE, for adjusting the fading speed
- 7 Control DIMMER for adjusting the brightness of the spotlights; in the upper adjusting range the stroboscope function will be activated
- 8 Button SOUND for activating the music-controlled colour change via the integrated microphone in the chase mode
- 9 Button FULL ON: switches all LEDs of the connected spotlights to maximum brightness as long as the button is kept pressed
- 10 Button BLACKOUT: turns off the connected spotlights; if the button is pressed again, the unit is switched back to the previous brightness
- 11 POWER switch
- 12 Jack DC INPUT for connecting the supplied power supply unit
- 13 Jack DMX OUTPUT for connection to the DMX signal input of an LED spotlight

2 Safety Notes

The units (control panel and power supply unit) correspond to all required directives of the EU and are therefore marked with **CE**.

WARNING



The plug-in power supply unit is supplied with hazardous mains voltage (230 V~). Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may cause an electric shock hazard.

It is essential to observe the following items:

- The units are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- Do not set the control panel into operation, and immediately disconnect the power supply unit from the mains socket if
 1. there is visible damage to one of the units,
 2. a defect might have occurred after a drop or similar accident,
 3. malfunctions occur.The units must in any case be repaired by skilled personnel.
- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the units and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the units are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected, operated, or not repaired in an expert way.



If the units are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

The control panel LED-4C serves for easy and convenient operation of LED spotlights which are controlled via four DMX channels (☞ chapter 5.1):

Channel 1: red

Channel 2: green

Channel 3: blue

Channel 4: dimmer, stroboscope

The following spotlights from the product range of "img Stage Line" are e.g. recommended for this purpose:

PARL-30SPOT

PARL-30WASH

PARL-56PDX/...

PARL-64PDX/...

All spotlights connected to the LED-4C are controlled synchronously. For different control of spotlights, several control panels LED-4C must be used.

4 Setting into Operation

- 1) Adjust the start address of the spotlights to 1 or a multiple of 4 + 1 (5, 9, 13, ... 61 max.) [img alt="book icon" data-bbox="395 68 415 88"] operating manual of the spotlights].
- 2) Connect the XLR jack DMX OUTPUT (13) to the DMX signal input of the (first) spotlight. (The XLR jack has a latching. To pull out the plug, press the PUSH lever.)

For the connection, a special cable for high data flow should be used. Microphone cables of standard screening with a minimum cable cross section of $2 \times 0.22 \text{ mm}^2$ and a capacity as low as possible can only be recommended for a total cable length of up to 100 m. For cable lengths exceeding 150 m it is recommended to insert a DMX level matching amplifier (e. g. SR-103DMX from "img Stage Line").

- 3) For synchronous operation of several spotlights by the control panel, connect the DMX output of the first spotlight to the DMX input of the next spotlight. Connect its output again to the input of the following unit etc., until all spotlights are connected in one chain.
- 4) Terminate the DMX output of the last spotlight in the chain with a 120Ω resistor ($> 0.3 \text{ W}$), but also if only one spotlight has been connected: Solder the resistor to the pins 2 and 3 of an XLR plug and connect the plug to the DMX output or use a corresponding terminating plug (e. g. DLT-123 from "img Stage Line").
- 5) Connect the supplied power supply unit to the jack DC INPUT (12) and the power supply unit to a mains socket (230 V~/50 Hz).
- 6) Switch on the control panel with the POWER switch (11). The red LED above the button BLACKOUT (10) lights up: the spotlights are turned off (img alt="book icon" data-bbox="105 585 125 605"] chapter 4.1); the red LED above the button HOLD (2) lights up: the hold mode is switched on (img alt="book icon" data-bbox="105 620 125 640"] chapter 4.2).
- 7) After operation switch off the control panel with the POWER switch. If it is not used for a longer period of time, disconnect the power supply unit from the mains socket because it has a low current consumption even if the control panel is switched off.

4.1 Brightness of spotlight stroboscope function

After switching on the control panel the function Black-out is activated: The spotlights are dark, the red LED above the button BLACKOUT (10) lights up.

- 1) For switching the spotlights to brightness, press the button BLACKOUT so that the LED above the button extinguishes.
- 2) With the control DIMMER (7) adjust the desired brightness of the spotlights.
- 3) To switch on the stroboscope function, set the control DIMMER to the upper adjusting range. Here the flash frequency can be adjusted from slow (') to fast (").
- 4) With the button BLACKOUT the spotlights can be turned off and switched to brightness again. As long as the spotlights are dark, the red LED above the button BLACKOUT lights up as a check.
- 5) All LEDs of the spotlights can be switched to maximum brightness at any time (white light). For this purpose keep the button FULL ON (9) pressed.

4.2 Hold mode

After switching-on or pressing the button HOLD (2), this mode is activated. With the buttons HOLD COLOURS (1) 9 preset colours can be selected.

4.3 Chase mode

The colours continuously change in the chase mode.

- 1) Select this mode with the button CHASE (3). The yellow LED above the button lights up.
- 2) Adjust the desired colours or the desired sequence with the control CHASE/SPECTRUM MIX (5). The left scale is decisive in this mode.
- 3) Adjust the speed of the colour change with the control CHASE SPEED/FADE TIME (6). Also in this case the left scale is decisive.
- 4) The colours can also be changed by music control via the integrated microphone. For this purpose press the button SOUND (8) so that the green LED above this button lights up. Turn up the volume at the music system until the spotlights respond to the music as desired.

Press the button SOUND again to switch off the music control.

4.4 Spectrum mode

The spectrum mode allows to adjust 32 mixed colours with the control CHASE/SPECTRUM MIX (5).

- 1) Press the button SPECTRUM MIX (4). The green LED above the button lights up.
- 2) Adjust the desired colour with the control CHASE/SPECTRUM MIX. The right scale is decisive in this mode.
- 3) If the control CHASE/SPECTRUM MIX is completely down in position COLOUR FADE, the fading function is adjusted. With this function the unit continuously fades from one colour to the other. The speed of the fading is adjusted with the control CHASE SPEED/FADE TIME (6). In this case the right scale is decisive.

5 Specifications

Power supply: 9 V $\pm$ /300 mA via supplied power supply unit connected to 230 V $\sim$ /50 Hz

Ambient temperature: . . 0 – 40 °C

Dimensions: 210 x 140 x 50 mm

Weight: 930 g

5.1 DMX channels

DMX value	Function
Kanal 1*: proportion of red	
0 – 255	brightness of red LEDs
Kanal 2*: proportion of green	
0 – 255	brightness of green LEDs
Kanal 3*: proportion of blue	
0 – 255	brightness of blue LEDs
Kanal 4*: dimmer/stroboscope	
0 – 7	LEDs off
8 – 199	dimmer
200 – 247	stroboscopic effect: slow → fast
248 – 255	full brightness

*The DMX values of channels 1 to 4 are also transmitted in parallel to the channels 5 – 64, and always displaced by 4 channels:

Channel	Values are transmitted in parallel on the channels
1	5, 9, 13, 17, 21, 25, 29, 33, 37, 41, 45, 49, 53, 57, 61
2	6, 10, 14, 18, 22, 26, 30, 34, 38, 42, 46, 50, 54, 58, 62
3	7, 11, 15, 19, 23, 27, 31, 35, 39, 43, 47, 51, 55, 59, 63
4	8, 12, 16, 20, 24, 28, 32, 36, 40, 44, 48, 52, 56, 60, 64

Subject to technical modifications.

Vous trouverez page 2, l'ensemble des éléments et branchements.

1 Éléments et branchements

- 1 Touches pour la sélection de couleurs en mode Hold [la LED rouge au-dessus de la touche HOLD (2) doit briller]
- 2 Touche HOLD pour activer le mode Hold [sélection de couleurs via les touches HOLD COLOURS (1)]
- 3 Touche CHASE pour activer le mode Chase [changement continu de couleurs, sélection de couleurs via le réglage CHASE/SPECTRUM MIX (5)]
- 4 Touche SPECTRUM MIX pour activer le mode Spectre [sélection de couleurs via le réglage CHASE/SPECTRUM MIX (5)]
- 5 Réglage CHASE/SPECTRUM MIX pour sélectionner les couleurs en modes Chase et Spectre
- 6 Réglage CHASE SPEED/FADE TIME :
en mode Chase pour régler la vitesse de changement des couleurs ;
en mode Spectre, pour régler la vitesse de transition lorsque le réglage CHASE/SPECTRUM MIX (5) est sur la position COLOUR FADE, entièrement en bas.
- 7 Réglage DIMMER pour régler la luminosité des projecteurs ; dans la plage supérieure de réglage, la fonction Stroboscope est activée.
- 8 Touche SOUND pour activer le changement de couleurs géré par la musique via le microphone intégré, en mode Chase
- 9 Touche FULL ON : commute toutes les LEDs des projecteurs reliés sur la luminosité maximale tant que la touche est maintenue enfoncée.
- 10 Touche BLACKOUT : coupe les projecteurs reliés ; une nouvelle pression sur la touche permet de revenir à la luminosité précédente.
- 11 Interrupteur POWER Marche/Arrêt
- 12 Prise DC INPUT pour brancher le bloc secteur livré
- 13 Prise DMX OUTPUT pour brancher à l'entrée signal DMX d'un projecteur à LEDs

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Les appareils (contrôleur et bloc secteur) répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et portent donc le symbole **CE**.

AVERTISSEMENT Le bloc secteur est alimenté par une tension dangereuse 230 V~. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil ! Risque de décharge électrique.



Respectez scrupuleusement les points suivants :

- Les appareils ne sont conçus que pour une utilisation en intérieur. Protégez-les de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée d'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- Ne faites pas fonctionner le contrôleur ou débranchez immédiatement le bloc secteur du secteur lorsque :
 1. des dommages apparaissent sur un des appareils,
 2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
 3. des dysfonctionnements apparaissent.
 Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Pour le nettoyage, utiliser un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si les appareils sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement branchés, utilisés ou ne sont pas réparés par une personne habilitée, en outre, la garantie devient caduque.



Lorsque les appareils sont définitivement retirés du service, vous devez les déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à leur élimination non polluante.

3 Possibilités d'utilisation

Le contrôleur LED-4C permet une utilisation simple et confortable de projecteurs à LEDs, gérés via quatre canaux DMX (☞ chapitre 5.1) :

- canal 1 : rouge
- canal 2 : vert
- canal 3 : bleu
- canal 4 : dimmer, stroboscope

Dans la gamme "img Stage Line", on trouve par exemple les projecteurs suivants :

PARL-30SPOT
PARL-30WASH
PARL-56PDX/...
PARL-64PDX/...

Les projecteurs reliés au LED-4C sont tous gérés de manière synchrone. Pour une gestion distincte des projecteurs, il faut utiliser plusieurs contrôleurs LED-4C.

4 Fonctionnement

- 1) Réglez l'adresse de démarrage des projecteurs sur 1 ou sur un multiple de 4 + 1 (5, 9, 13, ... 61 max.) [☞ notice d'utilisation des projecteurs].
- 2) Reliez la prise XLR DMX OUTPUT (13) à l'entrée signal DMX du (premier) projecteur. (La prise XLR a une verrouillage. Pour retirer la prise, appuyez sur le levier PUSH.)

Pour le branchement, il est recommandé d'utiliser un câble spécifique pour des flots importants de données. Des câbles micro avec un blindage usuel et une section minimum de $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ et une capacité la plus faible possible ne peuvent être recommandés que pour des longueurs de câble de 100 m maximum. Pour des longueurs de liaison à partir de 150 m, il est recommandé de brancher un amplificateur DMX de signal (p. ex. SR-103DMX de "img Stage Line").

- 3) Si plusieurs projecteurs doivent être utilisés de manière synchrone à partir du contrôleur, reliez la sortie DMX du premier projecteur à l'entrée DMX du suivant. Reliez la sortie de ce dernier à l'entrée de l'appareil suivant et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les projecteurs soient reliés en une chaîne.
- 4) Reliez la sortie DMX du dernier projecteur de la chaîne à une résistance 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$) même si un seul projecteur est relié : soudez la résistance aux pins 2 et 3 d'une fiche XLR et placez la fiche dans la sortie DMX ou utilisez un bouchon correspondant (p. ex. DLT-123 de "img Stage Line").
- 5) Reliez le bloc secteur livré à la prise DC INPUT (12) et le bloc secteur à une prise 230 V~ / 50 Hz.
- 6) Allumez le contrôleur avec l'interrupteur POWER (11). La LED rouge au-dessus de la touche BLACKOUT (10) brille : les projecteurs sont coupés (☞ chapitre 4.1) et la LED rouge au-dessus de la touche HOLD (2) brille : le mode Hold est activé (☞ chapitre 4.2).
- 7) Après le fonctionnement, éteignez le contrôleur avec l'interrupteur POWER. En cas de non utilisation prolongée, débranchez le bloc secteur de la prise car même si le contrôleur est éteint, le bloc secteur a une faible consommation.

4.1 Luminosité du contrôleur Fonction stroboscope

Une fois le contrôleur allumé, la fonction Blackout est activée : les projecteurs sont coupés, la LED rouge au-dessus de la touche BLACKOUT (10) brille.

- 1) Pour allumer les projecteurs, appuyez sur la touche BLACKOUT jusqu'à ce que la LED au-dessus de la touche s'éteigne.
- 2) Avec le réglage DIMMER (7), réglez la luminosité souhaitée des projecteurs.
- 3) Pour allumer la fonction Stroboscope, poussez le réglage DIMMER dans la plage de réglage supé-

rieure. On peut régler ici la fréquence des éclairs de lent (ˆ) jusqu'à rapide (ˆˆˆ).

- 4) Avec la touche BLACKOUT, les projecteurs peuvent être soit coupés soit rallumés. Tant que les projecteurs sont sombres, la LED rouge au-dessus de la touche BLACKOUT brille et sert de contrôle.
- 5) Il est possible de régler toutes les LEDs des projecteurs sur la luminosité maximale à tout instant (lumière blanche) : maintenez la touche FULL ON (9) enfoncée.

4.2 Mode Hold

Ce mode est activé une fois l'appareil allumé ou la touche HOLD (2) enfoncée. Avec les touches HOLD COLOURS (1), on peut sélectionner les 9 couleurs prééglées.

4.3 Mode Chase

En mode Chase, les couleurs changent continuellement.

- 1) Avec la touche CHASE (3), sélectionnez ce mode. La LED jaune au-dessus de la touche brille.
- 2) Réglez les couleurs voulues ou la suite souhaitée de changements avec le réglage CHASE/SPECTRUM MIX (5). L'échelle gauche est déterminante dans ce mode.
- 3) Réglez la vitesse du changement de couleurs avec le réglage CHASE SPEED/FADE TIME (6). Ici aussi, l'échelle gauche est déterminante.
- 4) Le changement de couleurs peut également s'effectuer par une gestion par la musique, via le microphone intégré. Pour ce faire, enfoncez la touche SOUND (8), de telle sorte que la LED verte au-dessus de la touche brille. Sur l'installation audio, tournez le réglage de volume jusqu'à ce que les projecteurs réagissent à la musique comme souhaité.

Par une nouvelle pression sur la touche SOUND, la gestion via la musique est désactivée.

4.4 Mode spectre

En mode Spectre, on peut régler 32 couleurs mélangées avec le réglage CHASE/SPECTRUM MIX (5).

- 1) Enfoncez la touche SPECTRUM MIX (4). La LED verte au-dessus de la touche brille.
- 2) Avec le réglage CHASE/SPECTRUM MIX, réglez la couleur voulue. L'échelle droite est dans ce mode déterminante.
- 3) Si le réglage CHASE/SPECTRUM MIX est entièrement en bas sur la position COLOUR FADE, la fonction Colour Fade est réglée. Avec cette fonction, il y a une transition continue d'une couleur à l'autre. Réglez la vitesse de la transition avec le réglage CHASE SPEED/FADE TIME (6). L'échelle droite est, ici aussi, déterminante.

- 5 Caractéristiques techniques**
- Alimentation 9 V~/300 mA par bloc
 secteur livré relié à
 230 V~/50 Hz
- Température fonc. 0 – 40 °C
- Dimensions 210 × 140 × 50 mm
- Poids 930 g

5.1 Canaux DMX

Valeur DMX	Fonction
canal 1*: part de LEDs rouges	
0 – 255	luminosité du rouge
canal 2*: part de LEDs vertes	
0 – 255	luminosité du vert
canal 3*: part de LEDs bleues	
0 – 255	luminosité du bleu
canal 4*: dimmer/stroboscope	
0 – 7	LEDs éteintes
8 – 199	dimmer
200 – 247	effet stroboscope : lent → rapide
248 – 255	luminosité totale

*Les valeurs DMX des canaux 1 à 4 sont envoyées également en parallèle sur les canaux 5 à 64 et toujours déplacées de 4 canaux.

Canal	Les valeurs sont envoyées en parallèle sur les canaux
1	5, 9, 13, 17, 21, 25, 29, 33, 37, 41, 45, 49, 53, 57, 61
2	6, 10, 14, 18, 22, 26, 30, 34, 38, 42, 46, 50, 54, 58, 62
3	7, 11, 15, 19, 23, 27, 31, 35, 39, 43, 47, 51, 55, 59, 63
4	8, 12, 16, 20, 24, 28, 32, 36, 40, 44, 48, 52, 56, 60, 64

Tout droit de modification réservé.

1 Elementi di comando e collegamenti

- 1 Tasti per la scelta del colore nella modalità Hold [il LED rosso sopra il tasto HOLD (2) deve essere acceso]
- 2 Tasto HOLD per attivare la modalità Hold [scelta colore con i tasti HOLD COLOURS (1)]
- 3 Tasto CHASE per attivare la modalità Chase [cambio colore continuo, scelta colore tramite il regolatore CHASE/SPECTRUM MIX (5)]
- 4 Tasto SPECTRUM MIX per attivare la modalità Spectrum [scelta colore tramite il regolatore CHASE/SPECTRUM MIX (5)]
- 5 Regolatore CHASE/SPECTRUM MIX per la scelta colore nelle modalità Chase e Spectrum
- 6 Regolatore CHASE SPEED/FADE TIME: nella modalità Chase per impostare la velocità del cambio colore; nella modalità Spectrum, quando il regolatore CHASE/SPECTRUM MIX (5) si trova completamente in basso nella posizione COLOUR FADE, per impostare la velocità delle dissolvenze
- 7 Regolatore DIMMER per impostare la luminosità dei fari; nella parte superiore di regolazione viene attivata la funzione stroboscopia
- 8 Tasto SOUND per attivare il cambio colore comandato dalla musica per mezzo del microfono integrato nella modalità Chase
- 9 Tasto FULL ON: finché si tiene premuto il tasto, attiva in tutti i LED dei fari collegati la massima luminosità
- 10 Tasto BLACKOUT: rende i fari collegati senza luce; con una nuova pressione del tasto si ritorna alla luminosità precedente
- 11 Interruttore on/off POWER
- 12 Presa DC INPUT per il collegamento dell'alimentatore in dotazione
- 13 Presa DMX OUTPUT per il collegamento con l'ingresso per il segnale DMX di un faretto a LED

2 Avvertenze di sicurezza

Gli apparecchi (consolle di comando e alimentatore) sono conformi a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto portano la sigla **CE**.

AVVERTIMENTO L'alimentatore a spina funziona



con pericolosa tensione di rete (230 V~). Non intervenire mai personalmente al suo interno! La manipolazione scorretta può provocare una scarica elettrica pericolosa.

Si devono osservare assolutamente anche i seguenti punti:

- Far funzionare gli apparecchi solo all'interno di locali e proteggerli dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non mettere in funzione la consolle e staccare subito l'alimentatore dalla rete se:
 1. uno degli apparecchi presenta dei danni visibili;
 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
 3. gli apparecchi non funzionano correttamente.Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte degli apparecchi, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per gli apparecchi.



Se si desidera eliminare gli apparecchi definitivamente, consegnarli per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

La consolle LED-4C serve per comandare in modo semplice e comodo dei faretto controllati tramite quattro canali DMX (☞ Capitolo 5.1):

- Canale 1: rosso
- Canale 2: verde
- Canale 3: blu
- Canale 4: dimmer, stroboscopia

Dal programma di "img Stage Line" ne fanno parte per esempio i seguenti fari:

PARL-30SPOT
PARL-30WASH
PARL-56PDX/...
PARL-64PDX/...

I fari collegati con la LED-4C sono comandati in sincronia. Per comandare i fari in modo differente occorre usare più consolle LED-4C.

4 Messa in funzione

1) Impostare l'indirizzo di start dei fari su 1 o su un multiplo di 4 + 1 (5, 9, 13, ... max. 61) [🔧 Istruzioni dei fari].

2) Collegare la presa XLR DMX-OUTPUT (13) con l'ingresso per il segnale DMX del (primo) faro. (La presa XLR possiede un bloccaggio. Per sfilare il connettore premere la levetta PUSH.)

Per il collegamento si dovrebbe usare un cavo speciale per un alto flusso di dati. I normali cavi schermati per microfoni con sezione minima di $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ e con capacità possibilmente ridotta sono consigliabili solo per una lunghezza complessiva dei cavi fino a 100 m. Nel caso di lunghezze oltre i 150 m è consigliabile l'inserimento di un amplificatore DMX (p. es. SR-103DMX di "img Stage Line").

3) Se la consolle deve comandare più fari in modo sincronizzato, collegare l'uscita DMX del primo faro con l'ingresso DMX del faro successivo e l'uscita di quest'ultimo con l'ingresso dell'apparecchio successivo ecc. finché tutti i fari sono collegati formando una catena.

4) Terminare con una resistenza di 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$) l'uscita DMX dell'ultimo faro della catena, ma anche se è collegato un solo faro: saldare la resistenza ai pin 2 e 3 di un connettore XLR e inserire il connettore nell'uscita DMX oppure usare un terminatore adatto (p. es. DLT-123 di "img Stage Line").

5) Collegare l'alimentatore in dotazione con la presa DC INPUT (12) ed inserire l'alimentatore in una presa di rete (230 V~ / 50 Hz).

6) Accendere la consolle con l'interruttore POWER (11). Si accendono il LED rosso sopra il tasto BLACKOUT (10); i fari sono senza luce (🔧 Capitolo 4.1) nonché il LED rosso sopra il tasto HOLD (2): è attivata la modalità Hold (🔧 Capitolo 4.2).

7) Dopo l'uso spegnere la consolle con l'interruttore POWER. Se la consolle non viene usata per un certo periodo di tempo conviene staccare l'alimentatore dalla presa perché consuma un po' di corrente anche con la consolle spenta.

4.1 Luminosità dei fari funzione stroboscopia

Dopo l'accensione della consolle è attivata la funzione Blackout: i fari sono senza luce, il LED rosso sopra il tasto BLACKOUT (10) è acceso.

1) Per far ritornare la luce dei fari, premere il tasto BLACKOUT in modo che il LED sopra il tasto si spegne.

2) Impostare la luminosità desiderata dei fari con il regolatore DIMMER (7).

3) Per attivare la funzione stroboscopia, spostare il regolatore DIMMER nella parte superiore di regolazione dove la frequenza dei lampi può essere impostata fra lenta (🔻) fino a veloce (🔼).

4) Con il tasto BLACKOUT è possibile togliere e rimettere la luce dei fari. Mentre i fari sono senza luce, per un controllo è acceso il LED rosso sopra il tasto BLACKOUT.

5) Per tutti i LED dei fari è possibile in qualsiasi momento impostare la luminosità massima (luce bianca). Per fare ciò tener premuto il tasto FULL ON (9).

4.2 Modalità Hold

Dopo l'accensione o dopo la pressione del tasto HOLD (2), la modalità è attivata. Con i tasti HOLD COLOURS (1) si possono scegliere 9 colori preimpostati.

4.3 Modalità Chase

Nella modalità Chase si ha un cambio continuo dei colori.

1) Chiamare la modalità con il tasto CHASE (3). Si accende il LED giallo sopra il tasto.

2) Impostare i colori desiderati oppure la sequenza desiderata con il regolatore CHASE/SPECTRUM MIX (5). Per questa modalità è determinante la scala a sinistra.

3) Regolare la velocità del cambio colore con il regolatore CHASE SPEED/FADE TIME (6). Anche in questo caso è determinante la scala a sinistra.

4) Il cambio colore è possibile anche comandato dalla musica tramite il microfono integrato. A tale scopo premere il tasto SOUND (8), in modo che il LED verde sopra il tasto si accende. Aprire il volume dell'impianto di musica finché i fari reagiscono alla musica come desiderato.

Premendo di nuovo il tasto SOUND, il comando musica viene nuovamente disabilitato.

4.4 Modalità Spectrum

Nella modalità Spectrum, con il regolatore CHASE/SPECTRUM MIX (5) si possono impostare 32 colori misti.

1) Premere il tasto SPECTRUM MIX (4). Si accende il LED verde sopra il tasto.

2) Con il regolatore CHASE/SPECTRUM MIX si imposta il colore desiderato. In questa modalità è determinante la scala a destra.

3) Se il regolatore CHASE/SPECTRUM MIX è completamente in basso, in posizione COLOUR FADE, è impostata la funzione di dissolvenza. Con questa funzione si hanno delle dissolvenze continue da un colore all'altro. La velocità delle dissolvenze viene impostata con il regolatore CHASE SPEED/FADE TIME (6). È determinante la scala a destra.

I 5 Dati tecnici

Alimentazione: 9 V $\pm$ /300 mA
tramite alimentatore
230 V~/50 Hz in dotazione

Temperatura d'esercizio: 0 – 40 °C

Dimensioni: 210 × 140 × 50 mm

Peso: 930 g

5.1 Canali DMX

Valore DMX	Funzione
Canale 1*: Parte rosso	
0 – 255	Luminosità rosso
Canale 2*: Parte verde	
0 – 255	Luminosità verde
Canale 3*: Parte blu	
0 – 255	Luminosità blu
Canale 4*: Dimmer/stroboscopio	
0 – 7	LED spenti
8 – 199	Dimmer
200 – 247	Effetto stroboscopio: lento → veloce
248 – 255	Luminosità totale

*I valori DMX dei canali 1 – 4 sono inviati in parallelo anche sui canali 5 – 64, sempre sfasati di 4 canali:

Canale	I valori sono inviati in parallelo sui canali
1	5, 9, 13, 17, 21, 25, 29, 33, 37, 41, 45, 49, 53, 57, 61
2	6, 10, 14, 18, 22, 26, 30, 34, 38, 42, 46, 50, 54, 58, 62
3	7, 11, 15, 19, 23, 27, 31, 35, 39, 43, 47, 51, 55, 59, 63
4	8, 12, 16, 20, 24, 28, 32, 36, 40, 44, 48, 52, 56, 60, 64

Con riserva di modifiche tecniche.

La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.

1 Overzicht van de bedieningselementen en aansluitingen

- 1 Toetsen voor het selecteren van kleuren in de modus HOLD [de rode LED boven de toets HOLD (2) moet oplichten]
- 2 Toets HOLD voor het inschakelen van de modus HOLD
[Kleurselectie via de toetsen HOLD COLOURS (1)]
- 3 Toets CHASE voor het inschakelen van de modus CHASE [permanente wisseling van kleuren, kleurselectie via de regelaar CHASE/SPECTRUM MIX (5)]
- 4 Toets SPECTRUM MIX voor het inschakelen van de modus SPECTRUM [kleurselectie via de regelaar CHASE/SPECTRUM MIX (5)]
- 5 Regelaar CHASE/SPECTRUM MIX voor de kleurselectie in de modussen CHASE en SPECTRUM
- 6 Regelaar CHASE SPEED/FADE TIME:
in de modus CHASE voor het instellen van de snelheid waarmee de kleuren worden gewisseld;
in de modus SPECTRUM, wanneer de regelaar CHASE/SPECTRUM MIX (5) helemaal onderaan in de stand COLOUR FADE staat, om de overgangssnelheid in te stellen
- 7 Regelaar DIMMER voor het instellen van de helderheid van de schijnwerper; in het bovenste bereik wordt de stroboscoopwerking geactiveerd
- 8 Toets SOUND voor het activeren van de muziekgestuurde kleurwissel via de ingebouwde microfoon in de modus CHASE
- 9 Toets FULL ON: schakelt alle LED's van de aangesloten schijnwerpers op maximale helderheid, zolang de toets ingedrukt wordt gehouden
- 10 Toets BLACKOUT: dooft de aangesloten schijnwerpers; door opnieuw op de toets te drukken, wordt de vorige helderheid hersteld
- 11 POWER-schakelaar
- 12 Jack DC INPUT voor het aansluiten van de meegeleverde netadapter
- 13 Jack DMX OUTPUT voor het aansluiten op DMX-signaalingang van een LED-schijnwerper

2 Veiligheidsvoorschriften

De apparaten (besturingspaneel en netadapter) zijn allemaal in overeenstemming met de EU-richtlijnen en dragen daarom het CE-kenmerk.

WAARSCHUWING De netspanning (230 V~) van de netadapter is levensgevaarlijk. Open de netadapter niet, U loopt het risico van een elektrische schok.



Let eveneens op het volgende:

- De apparaten zijn uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd drui- en spatwater, plaatsen met een hoge vochtigheid en uitzonderlijk warme plaatsen (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0–40 °C).
- Schakel het besturingspaneel niet in resp. trek onmiddellijk de netadapter uit het stopcontact,
 1. wanneer een van de apparaten zichtbaar beschadigd is
 2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,
 3. wanneer het apparaat slecht functioneert.De toestellen moeten in elk geval hersteld worden door een gekwalificeerd vakman.
- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer de apparaten definitief uit bedrijf worden genomen, bezorg ze dan voor verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

3 Toepassingen

Het besturingspaneel LED-4C dient voor de eenvoudige en handige bediening van LED-schijnwerpers die via vier DMX-kanalen worden gestuurd (hoofdstuk 5.1):

- Kanaal 1: Rood
- Kanaal 2: Groen
- Kanaal 3: Blauw
- Kanaal 4: Dimmer, stroboscoop

Uit het gamma van "img Stage Line" horen daarbij b.v. volgende schijnwerpers:

PARL-30SPOT
PARL-30WASH
PARL-56PDX/...
PARL-64PDX/...

De luidsprekers die op de LED-4C zijn aangesloten, worden allemaal synchroon gestuurd. Om de schijnwerpers afzonderlijk te besturen, moet u meerdere besturingspaneel LED-4C gebruiken.

4 Ingebruikneming

1) Stel het startadres van de schijnwerpers in op 1 of op een veelvoud van 4 + 1 (5, 9, 13, ... max. 61) (zie bedieningshandleiding van de schijnwerper).

2) Verbind de XLR-jack DMX OUTPUT (13) met de DMX-signaalingang van de (eerste) schijnwerper. (De XLR-jack is uitgerust met een vergrendeling. Om de stekker uit te trekken, drukt u op de PUSH-hendel.)

Voor het aansluiten, moet u een speciale kabel voor hoge gegevensstroom gebruiken. Normale afgeschermd microfoonkabels met een leidingdiameter van ten minste $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ en een zo gering mogelijke capaciteit zijn alleen bij een totale kabellengte tot 100 m aan te bevelen. Bij kabellengten vanaf 150 m is het aanbevolen om een DMX-ophaalversterker tussen te schakelen (b.v. SR-103DMX van "img Stage Line").

3) Als er meerdere schijnwerpers van op het besturingspaneel moeten worden gestuurd, verbind dan de DMX-uitgang van de eerste schijnwerper met de DMX-ingang van de volgendeschijschijnwerper. Verbind de uitgang hiervan opnieuw met de ingang van het nageschakelde apparaat etc., tot alle schijnwerpers in een ketting zijn aangesloten.

4) Sluit de DMX-uitgang van de laatste schijnwerper van de ketting met een weerstand van 120 Ω ($> 0,3 \text{ W}$) af, maar ook wanneer slechts een schijnwerper is aangesloten: Soldeer de weerstand vast aan de pinnen 2 en 3 van een XLR-stekker en plug de stekker in de DMX-uitgang, of gebruik een overeenkomstige afsluitstekker (b.v. DLT-123 van "img Stage Line").

5) Sluit de meegeleverde netadapter aan op de jack DC INPUT (12) en plug de netadapter in een stopcontact (230 V~/50 Hz).

6) Schakel met de POWER-schakelaar (11) het besturingspaneel in. De rode LED boven de toets BLACKOUT (10) licht op: de schijnwerpers zijn gedoofd (zie hoofdstuk 4.1) en de rode LED boven de toets HOLD (2): de modus HOLD is ingeschakeld (zie hoofdstuk 4.2).

7) Schakel het besturingspaneel na gebruik uit met de POWER-schakelaar. Als de netadapter langere tijd niet wordt gebruikt, trekt u hem uit het stopcontact, want ook bij uitgeschakeld besturingspaneel is er een geringe stroomverbruik.

4.1 Helderheid van de schijnwerper stroboscoopwerking

Na het inschakelen van het besturingspaneel is de functie Blackout geactiveerd: de schijnwerpers zijn gedoofd, de rode LED boven de toets BLACKOUT (10) licht op.

1) Om de schijnwerper helder te schakelen, drukt u op de toets BLACKOUT, zodat de LED boven de toets uitgaat.

2) Stel met de regelaar DIMMER (7) de gewenste helderheid van de schijnwerper in.

3) Om de stroboscoopwerking in te activeren, schuift u de regelaar DIMMER in het bovenste regelbereik. Hier kan de flitsfrequentie van traag (1) tot snel (10) worden ingesteld.

4) Met de toets BLACKOUT kunnen de schijnwerpers worden gedoofd en opnieuw naar helder geschakeld. Zolang de schijnwerpers gedoofd zijn, licht ter controle de rode LED boven de toets BLACKOUT op.

5) U kunt op elk moment alle LED's van de schijnwerpers op maximale helderheid schakelen (wit licht). Houd hiervoor de toets FULL ON (9) ingedrukt.

4.2 Modus HOLD

Na het inschakelen of als u op de toets HOLD (2) drukt, is deze modus geactiveerd. Met de toetsen HOLD COLOURS (1) kunt u 9 standaard ingestelde kleuren selecteren.

4.3 Modus CHASE

In de modus CHASE worden de kleuren constant gewisseld.

1) Selecteer deze modus met de toets CHASE (3). Boven de toets licht de gele LED op.

2) Stel de gewenste kleuren of de gewenste wisselorde in met de regelaar CHASE/SPECTRUM MIX (5). Gebruik de linker schaal in deze modus.

3) Stel de snelheid waarmee de kleuren wisselen in met de regelaar CHASE SPEED/FADE TIME (6). Gebruik ook hier de linker schaal.

4) De kleurwissel kan ook muziekgestuurd worden via de ingebouwde microfoon. Druk hiervoor op de toets SOUND (8), zodat de groene LED boven deze toets oplicht. Draai het geluidsvolume van de muziekinstallatie open tot de schijnwerpers naar wens reageren op de muziek.

Door opnieuw op de toets SOUND te drukken, kunt u de muzieksturing opnieuw uitschakelen.

4.4 Modus SPECTRUM

In de modus SPECTRUM kunt u 32 mengkleuren instellen met de regelaar CHASE/SPECTRUM MIX (5).

1) Druk op de toets SPECTRUM MIX (4). De groene LED boven de toets licht op.

2) Stel de gewenste kleur in met de regelaar CHASE/SPECTRUM MIX. Gebruik de rechter schaal in deze modus.

3) Als de regelaar CHASE/SPECTRUM MIX helemaal onderaan in de stand COLOUR FADE staat, is de overgangsfunctie ingesteld. Daarbij wordt continu van de ene naar de andere kleur gewisseld. Stel de snelheid van de overgang in met de regelaar CHASE SPEED/FADE TIME (6). Gebruik hier de rechter schaal.

5 Technische gegevens

Voedingsspanning: 9 V $\pm$ /300 mA via
meegeleverde adapter op
230 V~/50 Hz

Omgevings

temperatuurbereik: 0–40 °C

Afmetingen: 210 × 140 × 50 mm

Gewicht: 930 g

NL

B

5.1 DMX-kanalen

DMX-waarde	Functie
Kanaal 1*: Roodaandeel	
0 – 255	Helderheid rood
Kanaal 2*: Groenaandeel	
0 – 255	Helderheid groen
Kanaal 3*: Blauwaandeel	
0 – 255	Helderheid blauw
Kanaal 4*: Dimmer/stroboskoop	
0 – 7	LED's uit
8 – 199	Dimmer
200 – 247	Stroboscoopeffect: langzaam → snel
248 – 255	Volle helderheid

*De DMX-waarden van de kanalen 1 – 4 worden ook parallel, maar steeds om de 4 kanalen, naar de kanalen 5 – 64 gestuurd:

Kanaal	De waarden worden parallel naar de kanalen gestuurd
1	5, 9, 13, 17, 21, 25, 29, 33, 37, 41, 45, 49, 53, 57, 61
2	6, 10, 14, 18, 22, 26, 30, 34, 38, 42, 46, 50, 54, 58, 62
3	7, 11, 15, 19, 23, 27, 31, 35, 39, 43, 47, 51, 55, 59, 63
4	8, 12, 16, 20, 24, 28, 32, 36, 40, 44, 48, 52, 56, 60, 64

Wijzigingen voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is door de auteurswet beschermde eigendom van MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Een reproductie – ook gedeeltelijk – voor eigen commerciële doeleinden is verboden.

E Todos los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen pueden encontrarse en la página 2.

1 Elementos de Funcionamiento y Conexiones

- 1 Botones para la selección de color en el modo Hold [el LED rojo sobre el botón HOLD (2) tiene que encenderse].
- 2 Botón HOLD para conectar el modo Hold [selección de color con los botones HOLD COLOURS (1)].
- 3 Botón CHASE para conectar el modo Chase [cambio de color continuado, selección de color con el control CHASE/SPECTRUM MIX (5)].
- 4 Botón SPECTRUM MIX para conectar el modo Spectrum [selección de color con el control CHASE/SPECTRUM MIX (5)].
- 5 Control CHASE/SPECTRUM MIX para la selección de color en el modo Chase y Spectrum
- 6 Control CHASE SPEED/FADE TIME: en el modo Chase, ajusta la velocidad de cambio de color; en el modo Spectrum, cuando el control CHASE/SPECTRUM MIX (5) está al mínimo en COLOUR FADE, ajusta la velocidad de FADING.
- 7 Control DIMMER para ajustar el brillo de los proyectores; en la parte superior del ajuste, se activa la función estroboscópica.
- 8 Botón SOUND para activar el control por música de cambio de colores mediante el micro integrado en modo Chase.
- 9 Botón FULL ON: pasa todos los LEDs de los proyectores conectados a su máximo brillo mientras se mantenga pulsado el botón.
- 10 Botón BLACKOUT: apaga los proyectores conectados, si se pulsa el botón nuevamente, el aparato vuelve al brillo previo.
- 11 Interruptor POWER.
- 12 Jack DC INPUT para conectar el alimentador entregado.
- 13 Jack DMX OUTPUT para conectar a la entrada de señal DMX de un proyector de LEDs.

2 Notas de Seguridad

Los aparatos (el controlador y el alimentador) cumplen con todas las directivas requeridas por la UE y por lo tanto están marcados con el símbolo **CE**.

ADVERTENCIA



El alimentador con enchufe tiene un voltaje peligroso (230 V~). Deje el mantenimiento para el personal cualificado. El manejo inexperto puede provocar una descarga.

Preste atención a los siguientes puntos:

- Los aparatos están adecuados sólo para utilizarlos en interiores. Protéjalos contra salpicaduras, goteos, elevada humedad y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).
- No ponga el controlador en funcionamiento y desconecte inmediatamente el alimentador de la corriente si:
 1. Existen daños visibles en alguno de los aparatos.
 2. Aparece algún defecto por caída o accidente similar.
 3. No funciona correctamente.Los aparatos tienen que repararse por personal cualificado.
- Para la limpieza utilice sólo un paño suave y seco, no utilice nunca agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material producido si se utilizan los aparatos para fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conectan correctamente, no se utilizan adecuadamente o no se reparan por personal cualificado.



Si los aparatos van a ponerse fuera de servicio definitivamente, llévelos a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Aplicaciones

El controlador LED-4C sirve para hacer funcionar de modo fácil y conveniente los proyectores de LEDs que se controlan mediante 4 canales DMX (apartado 5.1):

- Canal 1: rojo
- Canal 2: verde
- Canal 3: azul
- Canal 4: dimmer, estroboscopio

Los siguientes proyectores de la gama de productos de "img Stage Line" están recomendados para esto:

PARL-30SPOT
PARL-30WASH
PARL-56PDX/...
PARL-64PDX/...

Todos los proyectores conectados al LED-4C se controlan sincronizadamente. Para un control diferente de proyectores, tienen que utilizarse varios controladores LED-4C.

4 Puesta en Marcha

- 1) Ajuste la dirección de inicio de los proyectores en 1 o en múltiplo de 4 + 1 (5, 9, 13, ... 61 máx.) [ver manual de funcionamiento de los proyectores].
- 2) Conecte el jack XLR DMX OUTPUT (13) a la salida de señal DMX del (primer) proyector. (El jack XLR tiene un seguro, para sacar la toma, pulse la palanca PUSH.)

Para la conexión, debería utilizar un cable especial de alta transmisión de datos. Los cables de micrófono de blindaje estándar con un corte mínimo de sección de 2 x 0,22 mm² y una capacidad tan baja como sea posible se recomiendan sólo para cableados de hasta 100 m de longitud. Para cableados de más de 150 m se recomienda insertar un repartidor DMX (como el SR-103DMX de "img Stage Line").

- 3) Para el funcionamiento sincronizado de varios proyectores con el controlador, conecte la salida DMX del primer proyector a la entrada DMX del siguiente. Conecte la salida DMX del segundo a la entrada DMX del siguiente, etc., hasta que haya conectado todos los proyectores en cadena.
- 4) Termine la salida DMX del último proyector de la cadena con un resistor de 120 Ω (> 0,3 W), pero también si sólo se ha conectado un proyector: Suelde el resistor a los pines 2 y 3 de un XLR macho y conecte esa toma a la salida DMX o utilice un tapón correspondiente (p. ej. el DLT-123 de "img Stage Line").
- 5) Conecte el alimentador entregado al jack DC INPUT (12) y luego a una toma de corriente (230 V~/50 Hz).
- 6) Conecte el controlador con el interruptor POWER (11). El LED rojo sobre el botón BLACKOUT (10) se ilumina: los proyectores se desconectan (ver apartado 4.1); se ilumina el LED rojo sobre el botón HOLD (2): se conecta el modo Hold (ver apartado 4.2).
- 7) Después del funcionamiento, desconecte el controlador con el interruptor POWER. Si no va a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo, desconecte el alimentador de la toma de corriente porque incluso cuando está apagado, hay un leve consumo de corriente.

4.1 Función de brillo del proyector estroboscopio

Después de conectar el controlador se activa la función Blackout: Los proyectores se apagan, el LED rojo sobre el botón BLACKOUT (10) se ilumina.

- 1) Para que brillen los proyectores, pulse el botón BLACKOUT de modo que el LED sobre el botón se apague.
- 2) Ajuste el brillo de los proyectores con el control DIMMER (7).

- 3) Para conectar la función de estroboscopio, coloque el control DIMMER en la posición más elevada. Aquí puede ajustar la frecuencia del parpadeo de lento (1) a rápido (1/4).
- 4) Con el botón BLACKOUT puede apagar e iluminar de nuevo los proyectores. Mientras los proyectores estén apagados, el LED sobre el botón BLACKOUT se ilumina como control.
- 5) Todos los LEDs de los proyectores pueden ponerse al máximo brillo (luz blanca). Para ello, mantenga pulsado el botón FULL ON (9).

4.2 Modo Hold

Después de conectar o pulsar el botón HOLD (2), se activa este modo. Con los botones HOLD COLOURS (1) puede seleccionar 9 colores preajustados.

4.3 Modo Chase

Los colores cambian continuamente en este modo.

- 1) Elija este modo con el botón CHASE (3). El LED amarillo sobre el botón se ilumina.
- 2) Ajuste los colores o la secuencia que desee con el control CHASE/SPECTRUM MIX (5). La escala izquierda es decisiva en este modo.
- 3) Ajuste la velocidad del cambio de color con el control CHASE SPEED/FADE TIME (6). También en este caso, la escala izquierda es decisiva.
- 4) También pueden cambiarse los colores mediante el control por música con el micrófono integrado. Para ello, pulse el botón SOUND (8) de modo que el LED verde sobre este botón se ilumine. Aumente el volumen en el aparato de música hasta que los proyectores respondan a la música como deseaba.
Pulse el botón SOUND de nuevo para desconectar el control por música.

4.4 Modo Spectrum

El modo Spectrum permite ajustar 32 colores mezclados con el control CHASE/SPECTRUM MIX (5).

- 1) Pulse el botón SPECTRUM MIX (4). El LED verde sobre el botón se ilumina.
- 2) Ajuste el color que desee con el control CHASE/SPECTRUM MIX. La escala derecha es decisiva en este modo.
- 3) Si el control CHASE/SPECTRUM MIX está bajado completamente en la posición COLOUR FADE, se ha ajustado la función FADING. Con esta función, el aparato se funde de un color a otro sin parar. La velocidad del fundido puede ajustarse con el control CHASE SPEED/FADE TIME (6). En este caso, la escala derecha es decisiva.

E 5 Especificaciones

Alimentación: 9 V $\approx$ /300 mA por alimenta-
dor entregado, conectado a
230 V~/50 Hz

Temperatura ambiente: 0 – 40 °C

Dimensiones: 210 × 140 × 50 mm

Peso: 930 g

5.1 Canales DMX

Valor DMX	Función
Canal 1*: proporción de rojo	
0 – 255	brillo de los LEDs rojos
Canal 2*: proporción de verde	
0 – 255	brillo de los LEDs verdes
Canal 3*: proporción de azul	
0 – 255	brillo de los LEDs azules
Canal 4*: dimme/estroboscopio	
0 – 7	LEDs apagados
8 – 199	dimmer
200 – 247	efecto estroboscópico: lento → rápido
248 – 255	brillo total

*Los valores DMX de los canales 1 a 4 también se transmiten en paralelo a los canales 5 a 64 y siempre se desplazan por 4 canales:

Canal	Los valores se transmiten en paralelo por los canales
1	5, 9, 13, 17, 21, 25, 29, 33, 37, 41, 45, 49, 53, 57, 61
2	6, 10, 14, 18, 22, 26, 30, 34, 38, 42, 46, 50, 54, 58, 62
3	7, 11, 15, 19, 23, 27, 31, 35, 39, 43, 47, 51, 55, 59, 63
4	8, 12, 16, 20, 24, 28, 32, 36, 40, 44, 48, 52, 56, 60, 64

Sujeto a modificaciones técnicas.

Proszę otworzyć instrukcję na stronie 2. Pokazano tam rozkład opisanych elementów oraz złączy.

1 Elementy użytkowe i gniazda połączeniowe

- 1 Przyciski wyboru koloru trybie zatrzymania [czerwona dioda nad przyciskiem HOLD (2) musi się świecić]
- 2 Przycisk HOLD do włączania trybu zatrzymania [wybór kolorów przyciskami HOLD COLOURS (1)]
- 3 Przycisk CHASE do włączania trybu "chase" [ciągła zmiana kolorów, wybór kolorów regulatorem CHASE/SPECTRUM MIX (5)]
- 4 Przycisk SPECTRUM MIX do włączania trybu widmowego [wybór kolorów regulatorem CHASE/SPECTRUM MIX (5)]
- 5 Regulator CHASE/SPECTRUM MIX do wyboru koloru w trybie "chase" i widmowym
- 6 Regulator CHASE SPEED/FADE TIME: w trybie "chase" do regulacji szybkości zmiany kolorów; w trybie widmowym, jeżeli regulator CHASE/SPECTRUM MIX (5) jest zsunięty maksymalnie w dół do pozycji COLOUR FADE, do regulacji szybkości wygaszania koloru
- 7 Regulator DIMMER do regulacji siły światła reflektora; po przesunięciu w górne pozycje włączana jest funkcja stroboskopu
- 8 Przycisk SOUND do aktywacji funkcji sterowania zmianami kolorów muzyką, poprzez wbudowany mikrofon, w trybie "chase"
- 9 Przycisk FULL ON: powoduje zapalenie się z maksymalną jasnością wszystkich diod na podłączonych reflektorach, tak długo jak przycisk jest wciśnięty
- 10 Przycisk BLACKOUT: wygasza wszystkie podłączone reflektory; ponowne wciśnięcie powoduje ich ponowne zapalenie z poprzednią jasnością
- 11 Włącznik POWER
- 12 Gniazdo DC INPUT do podłączania dołączonego zasilacza
- 13 Gniazdo DMX OUTPUT do podłączania wejścia DMX reflektorów diodowych

2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenia (panel oraz zasilacz) spełniają wszystkie wymagania norm UE dzięki czemu zostały oznaczone symbolem **CE**.

OSTRZEŻENIE



Zasilacz pracuje na wysokim napięciu (230 V~). Wszelkie naprawy należy zlecić przeszkolonemu personelowi. Nieprawidłowa obsługa grozi porażeniem prądem elektrycznym.

Należy przestrzegać następujących zasad:

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed działaniem wody, dużej wilgotności powietrza oraz wysokiej temperatury (dopuszczalny zakres 0 – 40 °C).
- Nie należy włączać lub natychmiast odłączyć urządzenie od sieci w przypadku gdy:
 1. stwierdzono widoczne uszkodzenie urządzenia lub kabla zasilającego,
 2. urządzenie mogło ulec uszkodzeniu na skutek upadku lub podobnego zdarzenia,
 3. stwierdzono nieprawidłowe działanie.Naprawy urządzeń może dokonywać tylko przeszkolony personel.
- Do czyszczenia należy używać tylko suchej, miękkiej ściereczki. Nie używać wody ani żadnych środków chemicznych..
- Producent i dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia sprzętu lub obrażenia użytkownika w przypadku, gdy urządzenie jest wykorzystywane w innych celach niż to się przewiduje lub jeśli jest nieodpowiednio zainstalowane, użytkowane lub naprawiane.



Aby nie zaśmieczać środowiska po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzenia należy je oddać do punktu recyklingu.

3 Zastosowanie

Panel LED-4C służy do łatwego sterowania reflektorami diodowymi, przystosowanymi do pracy z czterema kanałami DMX (rozdz. 5.1):

Kanał 1: czerwony

Kanał 2: zielony

Kanał 3: niebieski

Kanał 4: ściemniacz, stroboskop

Z oferty "img Stage Line" do współpracy z panelem odpowiednie są następujące reflektory:

PARL-30SPOT

PARL-30WASH

PARL-56PDX/...

PARL-64PDX/...

Wszystkie podłączone do LED-4C reflektory są sterowane synchronicznie. Do niezależnego sterowania kilkoma reflektorami należy użyć większej liczby paneli LED-4C.

4 Przygotowanie do pracy

- 1) Ustawić adres startowy reflektora na 1 lub wielokrotność 4 + 1 (5, 9, 13, ... 61 max) [☞ instrukcje obsługi reflektorów].
- 2) Połączyć gniazdo XLR wyjściowe DMX OUTPUT (13) do wejścia DMX (pierwszego) reflektora. (Gniazdo XLR posiada zatrzask. Aby odłączyć wtyk należy wcisnąć zaczep PUSH).

Do podłączania należy wykorzystać specjalny kabel o dużej przepływności danych, może to być kabel mikrofonowy ze standardowym ekranowaniem o przekroju żył minimum $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$, możliwie małej pojemności i długości do 100 m. Jeżeli długość przewodu przekracza 150 m, zalecane jest podłączenie wzmacniacza sygnału DMX (np. SR-103DMX marki "img Stage Line").

- 3) Aby móc jednocześnie sterować pracą kilku reflektorów poprzez panel, połączyć wyjście DMX pierwszego reflektora z wejściem DMX kolejnego; pozostałe podłączać analogicznie, aż wszystkie urządzenia zostaną połączone.
- 4) Wyjście DMX ostatniego z efektów (także gdy podłączony jest tylko jeden) należy zaterminować opornikiem 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$): Opornik należy wlutować pomiędzy 2 i 3 pin we wtyku XLR i następnie wpiąć go do wyjścia; można również użyć gotowego wtyku terminującego (np. DLT-123 marki "img Stage Line").
- 5) Podłączyć zasilacz do gniazda DC INPUT (12) na urządzeniu oraz do gniazdka sieciowego (230 V~/50 Hz).
- 6) Włączyć panel przełącznikiem POWER (11). Jeżeli świeci się czerwona dioda nad przyciskiem BLACKOUT (10): reflektory są wygaszone (☞ rozdz. 4.1); jeśli świeci się czerwona dioda nad przyciskiem HOLD (2): aktywny jest tryb zatrzymania (☞ rozdz. 4.2).
- 7) Po skończeniu pracy należy wyłączyć panel przełącznikiem POWER. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć zasilacz od gniazdka sieciowego, gdyż nawet wyłączone urządzenie pobiera niewielką ilość prądu.

4.1 Jasność reflektora/funkcja stroboskopu

Po włączeniu panelu, aktywna jest funkcja wygaszenia: Reflektory są wygaszone, świeci się czerwona dioda nad przyciskiem BLACKOUT (10).

- 1) Aby zapalić reflektory, należy wcisnąć przycisk BLACKOUT aż zgaśnie dioda powyżej niego.
- 2) Za pomocą regulatora DIMMER (7) ustawić żądaną jasność reflektorów.
- 3) Aby uruchomić funkcję stroboskopu, przesunąć regulator DIMMER do górny. Częstość błysków może być zmieniana od małej (↲) do dużej (↲↲↲).

4) Za pomocą przycisku BLACKOUT reflektory mogą być natychmiast zgaszone i zapalone ponownie z poprzednią jasnością. W czasie gdy reflektory są wygaszone, świeci się czerwona dioda nad przyciskiem BLACKOUT.

5) Wszystkie diody reflektorów mogą być momentalnie ustawione na maksymalną jasność (białe światło). W tym celu należy wcisnąć i przytrzymać przycisk FULL ON (9).

4.2 Tryb zatrzymania

Tryb zatrzymania aktywny jest bezpośrednio po włączeniu panelu lub po wciśnięciu przycisku HOLD (2). Za pomocą klawiszy HOLD COLOURS (1) możliwy jest wybór 9 zaprogramowanych kolorów.

4.3 Tryb "chase"

W trybie "chase" zmiana kolorów następuje płynnie.

- 1) Włączenie tego trybu odbywa się przyciskiem CHASE (3). Zapala się żółta dioda nad przyciskiem.
- 2) Ustawianie żądanych kolorów lub sekwencji odbywa się przy użyciu regulatora CHASE/SPECTRUM MIX (5). Aktywna jest skala po lewej stronie regulatora.
- 3) Do regulacji szybkości zmian kolorów służy suwak CHASE SPEED/FADE TIME (6). Aktywna jest skala po lewej stronie tego regulatora.
- 4) Kolory mogą być także zmieniane w rytm muzyki poprzez wbudowany mikrofon. W tym celu należy wcisnąć przycisk SOUND (8) aż zapali się zielona dioda powyżej. Jeżeli zmiana kolorów nie synchronizuje się z rytmem muzyki należy zwiększyć jej głośność.

Wcisnąć przycisk SOUND ponownie, aby wyłączyć sterowanie muzyką.

4.4 Tryb widmowy

Tryb widmowy pozwala na uzyskanie 32 zmiksowanych kolorów za pomocą regulatora CHASE/SPECTRUM MIX (5).

- 1) Wcisnąć przycisk SPECTRUM MIX (4). Zapali się zielona dioda powyżej.
- 2) Ustawić żądany kolor regulatorem CHASE/SPECTRUM MIX. Aktywna jest skala po prawej stronie suwaka.
- 3) Jeżeli regulator CHASE/SPECTRUM MIX jest zsunięty maksymalnie na dół, do pozycji COLOUR FADE, możliwa jest regulacja szybkości zanikania kolorów. Służy do tego regulator CHASE SPEED/FADE TIME (6). Aktywna jest skala po prawej stronie tego suwaka.

5 Specyfikacja

Zasilanie: 9 V $\pm$ /300 mA poprzez
dołączony zasilacz
(230 V $\sim$ /50 Hz)

Zakres temperatur: 0 – 40 °C

Wymiary: 210 × 140 × 50 mm

Waga: 930 g

5.1 Kanały DMX

Wartość DMX	Funkcja
Kanał 1*: proporcja czerwonego	
0 – 255	jasność czerwonych diod
Kanał 2*: proporcja zielonego	
0 – 255	jasność zielonych diod
Kanał 3*: proporcja niebieskiego	
0 – 255	jasność niebieskich diod
Kanał 4*: ściemniacz/stroboskop	
0 – 7	diody zgaszone
8 – 199	ściemniacz
200 – 247	efekt stroboskopu: wolno → szybko
248 – 255	pełna jasność

*Wartość DMX kanałów 1 do 4 jest przenoszona równolegle do kanałów 5–64, z przesunięciem co 4 kanały:

Kanał	Wartość przeniesiona równolegle do kanałów
1	5, 9, 13, 17, 21, 25, 29, 33, 37, 41, 45, 49, 53, 57, 61
2	6, 10, 14, 18, 22, 26, 30, 34, 38, 42, 46, 50, 54, 58, 62
3	7, 11, 15, 19, 23, 27, 31, 35, 39, 43, 47, 51, 55, 59, 63
4	8, 12, 16, 20, 24, 28, 32, 36, 40, 44, 48, 52, 56, 60, 64

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

Instrukcje obsługi są chronione prawem copyright for MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Przetwarzanie całości lub części instrukcji dla osobistych korzyści finansowych jest zabronione.

DK Kontrol Panel til DMX LED effekter

Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger grundigt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

Sikkerhedsanvisninger

Denne enhed (kontrol panel og strømforsyningsenheden) overholder alle nødvendige EU direktiver og er derfor mærket med **CE**.

ADVARSEL Strømforsyningsenheden benytter livsfarlig netspænding (230 V~). For at undgå fare for elektrisk stød må kabinettet ikke åbnes. Overlad servicering til autoriseret personel.



Vær venligst opmærksom på følgende:

- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og -stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0–40 °C).
- Tag ikke enheden i brug og tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
 1. hvis der er synlig skade på kontrol panel eller strømforsyningsenheden,
 2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende,
 3. hvis der forekommer fejlfunktion.Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.
- Rengør kabinettet med en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand.
- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den ikke er tilsluttet korrekt, hvis den betjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af uautoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.



Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal den bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

S Kontrollpanel till DMX LED spotlight

Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk. Ytterligare information återfinns på övriga språk i manualen.

Säkerhetsföreskrifter

Enheterna (kontrollpanel och strömförsörjning) uppfyller alla direktiv enligt EU och har därför försetts med symbolen **CE**.

VARNING



Nätdelen använder hög spänning internt (230 V~). Överlåt all service till utbildad personal. Felaktig hantering kan ge upphov till kroppsskada.

Ge även akt på följande

- Enheterna är endast avsedda för inomhusbruk. Enheterna skall skyddas från rinnande och dropande vätskor, hög värme och hög luftfuktighet (arbetstemperatur 0–40 grader C).
- Ta omedelbart ur kontakten ur eluttaget om något av följande fel uppstår:
 1. Enheterna har synliga skador.
 2. Enheterna är skadade av fall eller dylikt.
 3. Andra felfunktioner uppstår.Enheterna skall alltid servas av utbildad personal.
- Rengör endast med en ren och torr trasa, använd aldrig vätskor i någon form då dessa kan rinna in och orsaka kortslutning.
- Om enheterna används på annat sätt än som avses upphör alla garantier att gälla. Detsamma gäller om enheterna repareras på oauktoriserad verkstad. I dessa fall tas heller inget ansvar för eventuell skada på person eller materiel.



Om enheterna skall kasseras skall de lämnas till återvinning.

FIN Ohjauspaneeli DMX LED spottivalolle

Ole hyvä ja tutustu seuraaviin ohjeisiin varmistaaksesi tuotteen turvallisen käytön. Tarvitessasi lisätietoja tuotteen käytöstä löydät ne muun kielisistä käyttöohjeista.

Turvallisuudesta

Laitteet (ohjauspaneeli ja virtalähde) vastaavat kaikkia vaadittuja EU direktiivejä, joten ne ovat varustettuja **CE**.

HUOMIO



Laite toimii hengenvaarallisella jännitteellä (230 V~). Jätä huoltotoimet valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Asiantuntematon käsittely saattaa aiheuttaa sähköiskun vaaran.

On tärkeää huomioida seuraavat seikat:

- Laitteet soveltuvat vain sisätilakäyttöön. Suojele niitä kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0 – 40 °C).
- Irrota virtajohto pistorasiasta, äläkä käynnistä laitetta, jos
 1. laitteessa tai virtajohdossa on havaittava vaurio,
 2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saattanut aiheuttaa vaurion,
 3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä.Kaikissa näissä tapauksissa laite tulee huollattaa valtuutetussa huollossa.
- Käytä puhdistamiseen pelkästään kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä kemikaaleja tai vettä.
- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuojia tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai kytketty tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsittelyä varten.

